# GEBRUIKSAANWIJZING POND GUARD SHUFFLE

# GEBRAUCHSANWEISUNG POND GUARD SHUFFLE

# MODE D'EMPLOI DU POND GUARD SHUFFLE

# USER INSTRUCTIONS POND GUARD SHUFFLE

velda

brings life to your pond

A
B

# NL GEBRUIKSAANWIJZING POND GUARD SHUFFLE

ALGEMEEN

De Pond Guard Shuffle beschermt uw vijvervissen tegen reigers en katten met een felle lichtflits en indringende roofdiergeluiden, inclusief een voor mensen onhoorbaar ultrasoon geluid. Door deze unieke Pond Guard bij de vijverrand te installeren, brengt u een directe vluchtreactie teweeg, die voorkomt dat reigers en katten de vijver benaderen en daarmee uw kostbare vissen tot het laatste exemplaar uit de vijver vangen.

De werking is ingenieus en toch simpel: onder een hoek van 180° en binnen een bereik van maximaal 25 meter detecteert een bewegingsensor een aankomende reiger (of kat) en geeft direct een aantal felle lichtflitsen en het indringende geluid van roofdieren. Het gevolg is een vluchtreactie van reiger en kat en ze zullen daarna niet snel naar deze vijver terugkeren.

INHOUD

1. Unit compleet met:
   Ingebouwde flitser, 20 Watt
   Ingebouwde geluidversterker, 2 Watt
   Indicatieled
   3-standenschakelaar
   Instelbare bewegingsensor
   Dag/nacht indicator
2. Transformator met 4 m veiligheidskabel
3. Aluminium staander tweedelig met een totale hoogte van 100 cm, Ø 44 mm

INSTALLATIE

- Installeer de Pond Guard aan de rand van de vijver, zo mogelijk tegenover de plek waar u reigers en eventueel katten kunt verwachten.
- Graaf de aluminium staander goed vast en recht in de bodem (ca. 30 cm).
- Schuif de aluminium buis met de daaraan verbonden unit op de staander en draai de schroeven aan. De unit dient in gemonteerde toestand ca. 70 cm boven het waterniveau te staan.
- Richt de unit op de plek waar u de reigers en katten kunt verwachten en draai de schroeven aan (zie illustratie A).
- Zet de 3-standenschakelaar op OFF en steek de stekker in het stopcontact.

GEBRUIKSAANWIJZING

- In de unit is een bewegingsensor aangebracht. De detectiehoek is ca. 180° en het maximale bereik is ca. 25 meter. Met de instelknop kan het bereik van de sensor worden ingesteld, tot 25 meter (B). De maatverdeling is indicatief. Proefondervindelijk dient u het bereik te bepalen. De bewegingsensor is af fabriek ingesteld op bewegingen van objecten ter grootte van een kat en groter. Kleinere dieren en vogels worden niet gedetecteerd.
- De unit heeft een 3-standenschakelaar:
  OFF uit
  aan met lichtflits en ultrasoon geluid
  aan met lichtflits en roofdiergeluid, inclusief ultrasoon geluid
  Uiteraard is de lichtflits met geluid het meest effectief.
- Zodra de Pond Guard is geactiveerd, gaat het rode ledlampje knipperen. Na ca. 1 minuut gaat het ledlampje een aantal seconden uit en wordt de omgeving gemeten om de sensor te kalibreren.

ER MAG DAN GEEN BEWEGING BINNEN HET BEREIK VAN DE SENSOR ZIJN! Na het kalibreren blijft het ledlampje continu branden. De Pond Guard is nu gereed om bij beweging binnen het detectiegebied te flitsen en geluid te geven, afhankelijk van de instelling. Bij beweging gaat het ledlampje snel knipperen en zal er vrijwel direct met tussenpozen van 2 seconden 3 maal worden geflitst en, indien ingesteld, het roofdiergeluid te horen zijn. Indien er beweging in het detectiegebied blijft, zal binnen 1 minuut nogmaals worden geflitst en het geluid hoorbaar zijn zoals hierboven omschreven.

- Naast het ledlampje is een dag/nacht indicator aangebracht. Bij invallende duisternis zal het ledlampje snel gaan knipperen en geeft daarmee aan dat het systeem niet meer op beweging reageert. Bij het eerste ochtendgloren wordt de Pond Guard automatisch weer actief.

AANDACHTSPUNTEN

- Om onnodige reactie van de Pond Guard te voorkomen, dient u er voor te zorgen dat er geen grote takken of bewegende planten in het detectiegebied van de Pond Guard zijn.
- In de avondschemering en bij het ochtendgloren is er enige activiteit van de Pond Guard mogelijk. Bij volledige duisternis is de Pond Guard geheel inactief. Bij volledig daglicht is de Pond Guard weer actief.
- Attendeer mensen in uw omgeving en zeker kinderen op de werking van de Pond Guard.
- Vermijd vocht bij de stekker en transformator.
- Bij werkzaamheden in of om de vijver is het verstandig de installatie uit te schakelen.
- Afgezien van de schrikreactie is de Pond Guard veilig voor mensen en dieren.
- Daar Velda ter plaatse geen invloed kan uitoefenen op de juiste installatie en werking van de Pond Guard, kunnen wij niet verantwoordelijk worden gesteld voor eventueel verlies van vissen door reigers, katten of andere dieren.

GARANTIE

Velda garandeert voor een periode van 24 maanden na aankoop het correct functioneren van dit apparaat. Zie voor verdere bijzonderheden de bijgaande garantiekaart.

## D GEBRAUCHSANWEISUNG POND GUARD SHUFFLE

ALLGEMEINES

Der Pond Guard Shuffle schützt Ihre Teichfische gegen Reiher und Katzen mit einem grellen Blitzlicht und durchdringenden Raubtierlauten, einschließlich einem für Menschen unhörbaren Ultraschallton. Durch die Installation dieses einzigartigen Pond Guard am Teichufer bewirken Sie eine direkte Fluchtreaktion die verhindert, dass Reiher und Katzen sich Ihrem Teich nähern und Ihre kostbaren Fische bis zum letzten Exemplar aus dem Teich fischen. Die Wirkung ist ingeniös und doch simpel: in einem Winkel von 180° und einer Entfernung von maximal 25 Meter detektiert ein Bewegungsmelder einen herannahenden Reiher (oder Katze) und reagiert mit einer Anzahl greller Lichtblitze und einer durchdringenden Raubtierlauten. Die Folge ist eine Fluchtreaktion von Reiher und Katze und sie werden den Teich so schnell nicht wieder aufsuchen.

INHALT

1. Unit komplet mit:
   Integriertem Blitzlicht, 20 Watt
   Integriertem Tonverstärker, 2 Watt
   LED Anzeige

3-Stände Wählschalter
Einstellbarer Bewegungssensor
Tag/Nacht Indikator

2. Transformator mit 4 Meter Sicherheitskabel
3. Aluminiumständer zweiteilig mit ein Totalhöhe von 100 cm, Ø 42 mm

INSTALLATION

- Installieren Sie den Pond Guard am Rand des Teichs, möglichst gegenüber der Stelle von der Reiher und eventuell Katzen kommen.
- Graben Sie den Aluminium Ständer gerade und fest in den Boden (ca. 30 cm).
- Schieben Sie die Aluminium Stange mit der daran verbundenen Unit auf den Ständer und ziehen Sie die Schrauben an. Die Unit sollte im montierten Zustand ca. 70 cm oberhalb des Wasserniveaus stehen.
- Richten Sie die Unit auf die Stelle an der Sie Reiher und Katzen erwarten (siehe Illustation B) und ziehen Sie die Schrauben an.
- Stellen Sie die 3-Stände Wählschalter auf OFF und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- In der Unit ist ein Bewegungssensor installiert. Der Erfassungswinkel beträgt ca. 180° und die maximale Entfernung liegt bei ca. 25 Meter. Mit dem Einstellknopf kann die Entfernung der Sensors bis 25 Meter eingestellt werden (B). Die Maßeinteilung ist stufenlos und die Einstellung ist nach eigenen Erkenntnissen zu bestimmen. Der Bewegungssensor ist werkmäßig auf Bewegungen von Objekten der Größe einer Katze oder größer eingestellt. Kleinere Tiere und Vögel werden nicht detektiert.
- Die Unit hat einen 3-Stände Wählschalter:
  OFF aus
  ein mit Lichtblitz und Ultraschallton
  ein mit Lichtblitz und Raubtierlauten, einschließlich Ultraschallton
  Letztendlich ist der Lichtblitz mit Geräusch am effektivsten.
- Sobald der Pond Guard aktiviert ist, beginnt die rote LED zu blinken. Nach ca. 1 Minute erlischt die Leuchte für einige Sekunden und es wird die Umgebung gemessen, um den Sensor zu kalibrieren. ES DARF DANN IM BEREICH DES SENSORS KEINERLEI BEWEGUNG STATTINDEN! Nach dem Kalibrieren leuchtet die LED ständig. Der Pond Guard ist dann bereit innerhalb des Detektionsgebiets zu blitzen und das Geräusch abzugeben. Bei Bewegungen wird die LED schnell blinken und es wird dann in Abständen von 2 Sekunden 3 Mal geblitzt und, wenn eingestellt, die Raubtierlauten zu hören sein. Wenn die Bewegung im Detektionsgebiet bleibt, wird nach 1 Minute nochmals wie zuvor beschrieben geblitzt und das Geräusch abgegeben.
- Neben der LED Lampe ist ein Tag/Nacht Indikator angebracht. Bei angehender Dunkelheit wird die LED Lampe schnell zu blinken beginnen und gibt damit an, dass das System nicht mehr auf Bewegungen reagiert. Beim ersten Morgenrot ist der Pond Guard automatisch wieder aktiv.

ZU BEACHTEN

- Um ein unnötiges Auslösen des Pond Guard zu vermeiden sollten sich im Erfassungsbereich des Bewegungsmelders keine großen Äste oder sonstige beweglichen Pflanzen befinden.
- In der Abenddämmerung und im Morgengrauen kann es zu Aktivitäten des Pond Guard kommen. Bei vollständiger Dunkelheit ist der Pond Guard komplett inaktiv und bei vollem Tageslicht wieder aktiv.

- Weisen Sie Personen in Ihrer Umgebung und vor allem Kinder auf die Arbeitsweise des Pond Guard hin.
- Vermeiden Sie Feuchtigkeit an Stecker und Transformator.
- Bei Arbeiten im oder am Teich ist es ratsam die Installation auszuschalten.
- Abgesehen von der Schreckreaktion ist der Pond Guard sicher für Menschen und Tiere.
- Da Velda letztendlich keinen Einfluss auf die richtige Installation und somit Funktion des Pond Guard hat, können wir keine Verantwortung für einen eventuellen Verlust von Fischen durch Reiher, Katzen oder anderen Tieren übernehmen.

GARANTIE

Velda übernimmt für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Kaufdatum die Garantie für das ordnungsgemäße Funktionieren dieses Gerätes. Für weitere Einzelheiten siehe die Garantiekarte.

# F MODE D' EMPLOI POND GUARD SHUFFLE

GÉNÉRALITÉS

Le dispositif Pond Guard Shuffle protège vos poissons des prédateurs (hérons et chats) en produisant un flash éblouissant et en émettant des sons et cris perçants d'animaux de proie et des ultrasons inaudibles pour l'homme. Le dispositif se place aux abords du bassin. Son déclenchement provoque la fuite immédiate des hérons et chats, les dissuadant de (revenir) vider le bassin de ses précieux sujets. Son fonctionnement repose sur un principe à la fois simple et ingénieux. Un capteur détecte tout héron ou chat qui approche, et cela, sous un angle de 180° et dans un rayon de 25 mètres. Par le signal de détection émis par le capteur, l'appareil déclenche un certain nombre de flashs éblouissants et sons perçants d'animaux de proie. Ces lumières et cris ont pour effet d'effaroucher les animaux prédateurs et de les dissuader de revenir.

CONTENU

1. Unit complet avec:
   Flash incorporé, 20 Watt
   Mini-amplificateur intégré, 2 Watt
   LED (DEL) témoin
   Interrupteur 3 positions
   Capteur de mouvement réglable
   Indicateur jour/nuit
2. Transformateur avec 4 m de câble sécurité
3. Support alu en deux pièces, hauteur total 100 cm, Ø 44 mm

INSTALLATION

- Installer le Pond Guard aux abords du bassin, là où, selon toute vraisemblance, hérons et chats pourraient s'en approcher.
- Placer le support alu droit dans la terre en le stabilisant le mieux possible (de 30 cm environ).
- Pousser le tube alu muni du dispositif répulsif sur le piquet et serrer les vis. Une fois en place, le dispositif répulsif doit se situer à 70 cm environ au-dessus du niveau de l'eau du bassin.
- L'orienter vers l'endroit d'où hérons et chats devraient normalement venir (A) et serrer les vis.
- Régler l'appareil sur la position OFF et brancher la fiche dans la prise électrique.

UTILISATION

- Le dispositif est muni d'un capteur de mouvements. L'angle de détection est de 180° environ et la portée maximale de détection est de 25 mètres. À l'aide du bouton, régler la portée de le rayon, jusqu'à 25 mètres (B). Les graduations ne sont pas absolument exactes. Elles ne sont qu'indicatives. Procéder donc par essais empiriques pour régler le rayon voulue. Le capteur de mouvement est pré-étalonné en usine pour détecter les animaux de la taille d'un chat au moins. Il ne détecte donc pas les animaux de taille plus petite, comme les oiseaux.
- Le dispositif est muni d'un bouton interrupteur réglable sur trois positions :

  OFF arrêt

  marche avec flashs et ultrasons

  marche avec flashs et cris et ultrasons

  Pour avoir un effet plus efficace et décisif, régler l'appareil sur la position « flashs et cris ».
- Une fois l'appareil activé, un LED rouge se met à clignoter et au bout d'une minute le LED s'éteint pendant quelques secondes. Pendant ces secondes, l'appareil effectue un étalonnage automatique en mesurant son environnement direct. PENDANT CET ÉTALONNAGE, AUCUN MOUVEMENT NE DOIT AVOIR LIEU DANS LE CHAMP DE DÉTECTION DE L'APPAREIL.

Une fois l'étalonnage terminé, le LED lumineux reste allumé en continu, indiquant que l'appareil peut à présent détecter les hérons et chats qui s'approchent et faire déclencher les effets souhaités (flashs seuls ou flashs et cris, selon le réglage). En cas de détection d'une intrusion, le LED se met à clignoter et l'appareil déclenchera presque instantanément 3 flashs toutes les 2 secondes. Si la position « flashs et cris » a été préréglée, il déclenchera le cri d'un rapace. Ensuite, pendant 1 minute encore, l'appareil continuera à déclencher flashs et cris.
- Le LED du dispositif est couplé à un indicateur nuit/jour intégré ; à la tombée de la nuit, le LED se met à clignoter rapidement, indiquant que le dispositif de détection cesse toute activité. Dès l'aube, le dispositif de détection du Pond Guard se réenclenche automatiquement. L'appareil est à nouveau pleinement opérationnel.

À RETENIR

- Pour éviter tout déclenchement inutile ou intempestif de l'appareil, éviter dans sa zone de détection la présence de grandes branches ou de plantes qui bougent sous l'effet du vent.
- Vers la tombée de la nuit et à l'aube, il est possible que l'appareil se trouve encore en activité. Cependant, en cas d'obscurité totale, il est totalement désactivé. En pleine lumière du jour, il se réactive automatiquement.
- Avertir les voisins et plus particulièrement les enfants du voisinage que le Pond Guard peut déclencher des flashs et des cris.
- Éviter tout contact de la fiche ou transformateur avec de l'eau ou de l'humidité.
- Lorsque des travaux sont prévus aux alentours du bassin, mettre le dispositif hors tension.
- Si l'on excepte l'effet d'effarouchement qu'il déclenche, le dispositif est sans aucun danger pour les humains et les animaux.
- Étant dans l'impossibilité de vérifier sur place la bonne installation et le bon usage/fonctionnement du dispositif Pond Guard, Velda décline toute responsabilité en cas de perte de poissons suite à des prédations de la part de hérons, chats ou autres animaux.

GARANTIE

Velda garantit pendant 24 mois le parfait fonctionnement du dispositif. Pour plus de détails, voir le certificat de garantie.

# GB INSTRUCTIONS FOR POND GUARD SHUFFLE

GENERAL

The Pond Guard Shuffle protects your pond fish against herons and cats by means of glaring flashes of light and penetrating noise of animals of prey, including an ultrasonic sound which is inaudible for men. By installing this unique Pond Guard on the edge of the pond you will trigger an immediate flight response that will stop cats and herons getting close to the pond and so catching all your valuable fish. The concept is ingenious, yet simple: at an angle of 180° and within a radius of not more than 25 metres, a movement sensor will detect an approaching heron (or cat) and immediately emit a number of glaring flashes and the penetrating sound of animals of prey. Result: the heron or cat takes flight, not to return to this pond in a hurry.

CONTENTS

1. Unit complete with:
   Integral flash, 20 Watt
   Integral amplifier, 2 Watt
   Indicator LED
   3-position switch
   Adjustable movement sensor
   Day/night indicator
2. Transformer with 4 m of safety cable
3. Aluminium stand in two pieces with a total height of 100 cm, Ø 44 mm

INSTALLATION

- Install the Pond Guard at the edge of the pond, if possible opposite the place where any herons or cats could be expected to appear.
- Firmly dig the aluminium stand straight in the soil (ca 30 cm).
- Push the aluminium pipe with the unit attached to it on the stand and tighten the screws. In mounted position the unit should be ca 70 cm above water level.
- Turn the unit towards the place where you can expect any herons or cats to appear (see A) and tighten the screws.
- Choose the OFF position and put the plug in the receptacle.

INSTRUCTIONS FOR USE

- A movement sensor has been mounted in the unit. The detection angle is ca 180° and the maximum range is ca 25 metres. With the help of the knob the range of the sensor can be set, up to 25 metres (B). The graduation is indicative. You will have to determine the range by experiment. The movement sensor has been adjusted ex works at movements of objects from the size of a cat and larger. Small animals and birds will not be detected.
- The unit has a 3-position switch:
  OFF
  on with flash and ultrasonic sound
  on with flash and noise, including ultrasonic sound
  Of course flash combined with sound is most effective.
- As soon as the Pond Guard has been activated, the red LED will start blinking. After ca 1 minute the LED will stop burning for a few seconds and the surrounding area will be measured in order to calibrate the sensor. NOT ANY MOVEMENT WILL BE ALLOWED THEN WITHIN REACH

OF THE SENSOR! After calibrating the LED will be burning continuously. Now the Pond Guard is ready to start flashing and making sound in case of any movements within the area of detection, subject to its adjustment. In case of any movement, the LED will immediately start blinking quickly and there will be flashing 3 times at intervals of 2 seconds and, if switched on, the sound of animals of prey will be heard. If there will continue to be any movement in the area of detection, flashing will occur and the sound will be audible once again within 1 minute, as described above.

- Besides the LED, a day/night indicator has been mounted. On dusk the LED will soon start flashing quickly, indicating that the system does no longer react to movements. At the first break of dawn the Pond Guard will automatically be active again.

ITEMS FOR SPECIAL ATTENTION

- In order to prevent an unnecessary reaction of the Pond Guard you should take care that there are no large branches or moving plants in the detection area of the Pond Guard.
- During twilight and at daybreak some activity of the Pond Guard will be possible. At full darkness the Pond Guard is fully inactive. At full daylight the Pond Guard will be active again.
- Draw peoples attention, especially children, to the installed Pond Guard.
- Prevent the plug and transformer from getting moist.
- When working in or around the pond, it is advisable to unplug the device.
- Except for the shock reaction the Pond Guard causes, it is safe for people and animals.
- As Velda can not exert any influence on the proper installation and action of the Pond Guard on the spot, we can not be held liable for any loss of fish caused by herons, cats or different animals.

GUARANTEE

Velda guarantees the correct functioning of this apparatus for a period of 24 months after purchase. See the enclosed guarantee card for further details.

BODEM
BODEN
LE FOND
BOTTOM

WATERPLANTEN
WASSERPFLANZEN
LES PLANTES
WATER PLANTS

WATER
WASSER
L'EAU
WATER

ALGEN
ALGEN
LES ALGUES
ALGAE

FILTRATIE
FILTRATION
LA FILTRATION
FILTRATION

VISSEN
FISCHE
LES POISSONS
FISH

BELUCHTING
BELÜFTUNG
L'AÉRATION
AERATION

DIVERSEN
DIVERSES
PRODUITS DIVERS
MISCELLANEOUS

GEB128062030

velda

brings life to your pond

Design, Research & Development
Velda The Netherlands
www.velda.com info@velda.com